

# Mitteilungsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach

Mitgliedsgemeinden:



Gesees



Hummeltal



Mistelbach

Mitglieder der Regionalen Entwicklungsgesellschaft  
Rund um die Neubürg - Fränkische Schweiz



Jahrgang 29

November 2012

Nummer 11

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt:

Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach, Kanzleistraße 3, 95511 Mistelbach  
Gemeinschaftsvorsitzender Richard Müller

Tel.: (09201) 987-0 - Fax: (09201) 987-22

[www.vg-mistelbach.de](http://www.vg-mistelbach.de)

[poststelle@vg-mistelbach.bayern.de](mailto:poststelle@vg-mistelbach.bayern.de)

<b>Geschäftszeiten:</b>		Montag bis Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
		Dienstag und Donnerstag	14:00 - 18:00 Uhr
<b>Außensprechstunden:</b>	Gesees	Dienstag	18:30 - 19:30 Uhr
	Hummeltal	Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr
<b>Bürgermeistersprechstunden:</b>	Gesees	Dienstag und Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr
	Tel.: (09201) 300		
	Hummeltal	Montag und Donnerstag	18:30 - 19:30 Uhr
	Tel.: (09201) 870		
	Mistelbach	Dienstag	17:00 - 19:00 Uhr
	Tel.: (09201) 987-18	Donnerstag	17:00 - 18:30 Uhr

## Notrufnummern

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

01805 191212

Polizei

110

Integrierte Leitstelle  
(Rettungsdienst/Feuerwehr)

112

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Ab sofort finden Sie hier im Gemeindeblatt für jeden Tag des Monats den Namen und die Sprechzeiten des hausärztlichen Notdienstes für die Gemeinden und Gemeindeteile Donndorf, Eckersdorf, Forkendorf, Gesees, Glashütten, Hummeltal, Mistelbach, Mistelgau und Obernsees!

Hier die Sprechstunden des hausärztlichen Notdienstes am Samstag, Sonntag und am Feiertag:

10:00 Uhr – 11:00 Uhr

17:30 Uhr – 18:00 Uhr (außer Dr. Blaha)

und nach Vereinbarung!

Die Anschriften und die Telefonnummern der teilnehmenden Praxen:

<b>Drs. Ankenbrand/Krug-Ankenbrand</b>	<b>95488 Eckersdorf, Bamberger Str. 2</b>	<b>0921/32999</b>
<b>Dr. Bauske</b>	<b>95496 Glashütten, Schulstr. 17</b>	<b>09279/262</b>
<b>Dr. Blaha/Claus-Heuberger</b>	<b>95490 Mistelgau-Obernsees, Zum Knock 12</b>	<b>09206/9400</b>
<b>Drs. Daiker</b>	<b>95503 Hummeltal, Steinanger 41</b>	<b>09201/9880</b>
<b>Dr. Rodewald</b>	<b>95494 Gesees-Forkendorf, Bayreuther Str.5b</b>	<b>09201/799909</b>
<b>Dr. Pache</b>	<b>95488 Eckersdorf, Talstr. 1a</b>	<b>0921/30850</b>
<b>Dr. Pfeifer</b>	<b>95490 Mistelgau, Innere Hut 2</b>	<b>09279/977686</b>
<b>Dr. Speckner</b>	<b>95511 Mistelbach, Rosenstr. 2</b>	<b>09201/7272</b>

In lebensbedrohlichen Situationen und bei Nichterreichbarkeit (z. B. Funkloch oder sonstige Mobilfunkstörung) rufen Sie bitte die 112 oder die 01805191212!

### Dienstplan November 2012:

von:	bis:	Arzt:
Mittwoch, 07.11.2012, 13:00 Uhr	Donnerstag, 08.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Doris Daiker
Freitag, 09.11.2012, 13:00 Uhr	Sonntag, 11.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Peter Bauske
Sonntag, 11.11.2012, 08:00 Uhr	Montag, 12.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Ulrich Pache
Mittwoch, 14.11.2012, 13:00 Uhr	Donnerstag, 15.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Simone Krug-Ankenbrand
Freitag, 16.11.2012, 13:00 Uhr	Sonntag, 18.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Foroozandeh Rodewald
Sonntag, 18.11.2012, 08:00 Uhr	Montag, 19.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Simone Krug-Ankenbrand
Mittwoch, 21.11.2012, 13:00 Uhr	Donnerstag, 22.11.2012, 08:00 Uhr	Jörn Thomas Daiker
Freitag, 23.11.2012, 13:00 Uhr	Sonntag, 25.11.2012, 08:00 Uhr	Birgit Claus-Heuberger
Sonntag, 25.11.2012, 08:00 Uhr	Montag, 26.11.2012, 08:00 Uhr	Jörn Thomas Daiker
Mittwoch, 28.11.2012, 13:00 Uhr	Donnerstag, 29.11.2012, 08:00 Uhr	Dr. Lars Ankenbrand
Freitag, 30.11.2012, 13:00 Uhr	Sonntag, 02.12.2012, 08:00 Uhr	Dr. Peter Bauske

---

### Problemmüllsammlung

Die nächste Problemmüllsammlung findet am

**Samstag, 10. November 2012**

in Hummeltal, Muthmannsreuth (Feuerwehrhaus) von 12:45 – 13:15 Uhr

statt.

## Öffnungszeiten der Recyclinghöfe

### Gemeinde Gesees (bei der Gemeindekanzlei)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
zusätzlich jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat, 18:00 bis 19:00 Uhr

### Gemeinde Hummeltal (Buswendeplatz bei der Schule)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
jeden Mittwoch, 16:30 bis 18:30 Uhr  
zusätzlich jeden 1. Mittwoch im Monat, 10:30 bis 12:30 Uhr

### Gemeinde Mistelbach (im Gewerbegebiet-West an der Johann-Feilner-Str.)

jeden Samstag, 10:00 bis 12:00 Uhr  
zusätzlich jeden Mittwoch, 17:00 bis 18:00 Uhr

Wir bitten die Wertstoffe nur während der Öffnungszeiten der Recyclinghöfe anzuliefern.  
Das Anliefern außerhalb der Öffnungszeiten und das Ablagern außerhalb der  
Sammelbehälter ist nicht gestattet!

**Bitte bringen Sie Ihre Wertstoffe vorsortiert und gereinigt zum Recyclinghof.  
Sie vermeiden dadurch auch längere Wartezeiten bei der Annahme.**

## Volkstrauertag 2012

Am **18. November 2012** gedenken die Gemeinden der Opfer der Kriege, der Vertreibung und der Gewaltherrschaft.

Gedenkfeiern finden im Anschluss an den Gottesdienst statt

- in Gesees  
vor dem Kriegerdenkmal
  
- in Hummeltal  
Kranzniederlegung am Ehrenmal im Friedhof und  
am Ehrenmal in Pittersdorf
  
- in Mistelbach  
vor dem Kriegerdenkmal

Alle Einwohner sind hierzu herzlich eingeladen.

## Entsorgung von Elektroaltgeräten und Metallschrott



Elektroaltgerät

Immer wieder sind Schrottsammler im Landkreis Bayreuth unterwegs, die mittels Handwurfzettel o.ä. auf ihre Sammlung aufmerksam machen. Bei der Entsorgung von Metall- und Elektroschrott sind jedoch die gesetzlichen Rahmenbedingungen zu beachten.

**Elektro- und Elektronikaltgeräte** dürfen demnach ausschließlich vom öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, dem Verreiber oder Hersteller sowie von deren Beauftragten gesammelt bzw. zurückgenommen werden. Dies garantiert eine korrekte Wiederverwertung von wertvollen Bestandteilen sowie die fachgerechte Entsorgung von umwelt- und gesundheitsgefährdenden Schadstoffen wie Cadmium, Blei oder Quecksilber. Kann ein Schrottsammler keine Beauftragung vorweisen, handelt er demzufolge gesetzeswidrig.

Auch **Metallschrott bzw. metallischen Sperrmüll** darf man nicht jedem Sammler mitgeben, da Abfälle aus Privathaushalten grundsätzlich der sog. „Überlassungspflicht“ an die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger unterliegen. Diese besteht, da sich die Erlöse aus dem Verkauf einiger Abfälle wie bspw. Metallen positiv auf die Höhe der Müllgebühren auswirken. Seit dem 1. Juni 2012 sind Sammler von Abfällen aus privaten Haushalten nach § 18 Kreislaufwirtschaftsgesetz verpflichtet, ihre Sammlung bei der zuständigen Abfallbehörde anzuzeigen.

### Kostenlose Abholung nach schriftlicher oder online-Anmeldung:

- Elektroaltgeräte sowie metallischer (und auch brennbarer) Sperrmüll werden bis zu viermal jährlich auf Anmeldung kostenlos abgeholt (haushaltsübliche Mengen). Zur Anmeldung senden Sie einfach eine spezielle Anmeldekarte (erhältlich in den Gemeindeverwaltungen sowie im Landratsamt) an das Landratsamt. Die Abholung kann auch online angemeldet werden, unter [www.landkreis-bayreuth.de/abfall](http://www.landkreis-bayreuth.de/abfall). Ob Anmeldung über das Internet oder per Anmeldekarte, in jedem Fall teilt Ihnen die Entsorgungsfirma den Abholtermin per Postkarte mit.

### Abgabestellen metallischer Sperrmüll/Metallschrott:

- Fa. Bilsheim Bayreuth Recycling, Weiherstraße 37, 95448 Bayreuth, Tel. 0921/7891 9-0 (Mo – Fr 7-16 Uhr)
- Schumann Johannes, Schressendorf 18, 95515 Plankenfels, Tel. 09204-1240

### Abgabestellen Elektroaltgeräte (alle Gerätegruppen):

- Gewerbemüllsortieranlage Bindlach, Im Letterer 2, 95463 Bindlach, Tel. 0921/9305-769 (Fr 11-17 Uhr)
- Veolia Umweltservice Bayreuth GmbH & Co. KG, Kleiner Johannes 4-6, 91257 Pegnitz, Tel. 09241-9880 (Do 14-20 Uhr)

Weitere Auskünfte zur fachgerechten Abfallentsorgung sind im Internet unter [www.landkreis-bayreuth.de/abfall](http://www.landkreis-bayreuth.de/abfall) veröffentlicht oder im Landratsamt Bayreuth **Telefon 0921 / 72 82 82** erhältlich.

## **Infoveranstaltung zum Thema Ökologisches Bauen und Solararchitektur**

Im Rahmen der Mitgliedschaft der **Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach** bei der **Energieagentur Oberfranken** wird Herr Thomas Will – Energieberater im Bürgerberatungsnetzwerk Franken – über ökologische Baustoffe Holzbau, Lehmbau, Naturdämmstoffe, regenerative Heizungssysteme und vieles mehr unabhängig berichten.

Im Anschluss daran steht er Ihnen im Rahmen der Veranstaltung gerne für Rückfragen zur Verfügung.

Der Infoabend findet am

**Donnerstag, den 08.11.2012 um 19:00 Uhr  
im Sportheim Gesees,  
Hauptstraße 40, Gesees**

statt.

**Alle interessierten Bürger und Bürgerinnen sind recht herzlich eingeladen. Der Eintritt ist frei.** Nähere Informationen zur Energieberatung in der Verwaltungsgemeinschaft Mistelbach erhalten Sie bei Herrn Müller unter der Telefonnummer: 09201/987-23.

Darüber hinaus können Sie sich auch telefonisch mit den Energieberatern des Bürgerberatungsnetzwerkes der Energieagentur Oberfranken in Verbindung setzen. Die „**Hotline Energie**“ erreichen Sie unter

**0180 / 53 63 180**

**von Montag bis Freitag von 8 – 12 Uhr und Mittwoch und Donnerstag von 16 – 20 Uhr.**

Die Beratung selbst ist kostenfrei, es fällt lediglich eine Telefongebühr in Höhe von 14 Cent pro Minute an (Mobilfunk max. 0,42 €). Weitere aktuelle Informationen zu Förderprogrammen und Adressen von unabhängigen Energieberatern in Ihrer Nähe erhalten Sie auch auf der Homepage der Energieagentur Oberfranken ([www.energieagentur-oberfranken.de](http://www.energieagentur-oberfranken.de)).

## Das Bayerische Landesamt für Steuern informiert:

**Die Finanzkasse des Finanzamts Bayreuth wird zum 02.11.2012 aufgelöst. Ab diesem Zeitpunkt werden die Kassenaufgaben vom Finanzamt Hof übernommen. Für die meisten Bürgerinnen und Bürger ändert sich dadurch allerdings nichts, da erteilte Einzugsermächtigungen weiterhin gelten.**

Der Amtsleiter des Finanzamts Bayreuth, Herr Udo Lautenbacher, weist darauf hin, dass Bürgerinnen und Bürger, die bereits eine Einzugsermächtigung erteilt haben, diese auch nach der Verlagerung der Finanzkasse nicht neu erteilen müssen. Er empfiehlt daher den Bürgerinnen und Bürgern, am Lastschriftinzugsverfahren teilzunehmen. Dadurch können sie die termingerechten Zahlungen nicht versäumen. Außerdem sparen sie sich den Weg zu ihrem Kreditinstitut.

Daueraufträge müssen vom Auftraggeber rechtzeitig umgestellt werden.

Bei allen Zahlungen ab dem 02.11.2012 ist es für die richtige Zuordnung der Einzahlung unbedingt erforderlich, dass die Steuerbürger aus der Stadt oder dem Landkreis Bayreuth ihre vollständige Steuernummer angeben. Das bedeutet, dass auch die Ziffern 208 (= Kennziffer des Finanzamts Bayreuth) vor der persönlichen Steuernummer anzugeben sind (z.B. 208/123/45678).

Zudem ist künftig Folgendes zu beachten:

- Für Zahlungen an das Finanzamt Bayreuth sind ab 02.11.2012 nur noch die Bankverbindungen des Finanzamts Hof zu verwenden. Diese lauten:

Deutsche Bundesbank, Filiale Bayreuth,  
Kto-Nr. 780 015 00, BLZ 773 000 00

Sparkasse Hochfranken,  
Kto-Nr. 380 020 750, BLZ 780 500 00

HypoVereinsbank Hof,  
Kto-Nr. 2 280 000, BLZ 780 200 70

- Schecks sind künftig an die Finanzkasse Hof zu senden.
- Die Finanzkasse Hof ist unter folgenden Kontaktdaten zu erreichen:

Anschrift: Finanzamt Hof -Finanzkasse-  
Ernst-Reuter-Str. 60, 95030 Hof

Telefon: 09281 / 929-0

Fax: 09281 / 929-1500

- Aufgrund der Umstellungsarbeiten ist die Finanzkasse Bayreuth vom 29.10.2012 bis 02.11.2012 nur eingeschränkt bzw. nicht erreichbar.

Bislang gab es an jedem bayerischen Finanzamt eine Finanzkasse, die den Zahlungsverkehr abwickelte. Das Konzept für eine Neustrukturierung der bayerischen Finanzkassen sieht vor, dass die bisher bestehenden 79 Finanzkassen auf 19 zentralisierte Finanzkassen reduziert werden. Ziel dieser Maßnahmen ist, die Arbeitsabläufe zu verbessern sowie das Personal in den Finanzämtern noch effektiver einzusetzen.

---

## Gemeinde Gesees

---

### Bürgerbus

Voranmeldung für den Bürgerbus bei der VG Mistelbach unter **Telefonnummer 09201/987-0**.

---

### Bürgerversammlung

Die Gemeinde Gesees hält am **Freitag, 23. November 2012**, um 20:00 Uhr, in der Gastwirtschaft "Zum letzten Postreiter", Spänfleck eine

## **B ü r g e r v e r s a m m l u n g**

gemäß Artikel 18 der Bayerischen Gemeindeordnung ab.

In der Bürgerversammlung werden Wünsche und Anregungen aus der Bevölkerung entgegengenommen.

Teilnahmeberechtigt sind die Gemeindebürger. Das sind die Gemeindeglieder, die bei den Gemeindevahlen wahlberechtigt sind.

Es darf darauf hingewiesen werden, dass in der Bürgerversammlung nicht private Einzelfälle, sondern nur Angelegenheiten von allgemein öffentlichem Interesse behandelt werden können.

---

## Gemeinde Hummeltal

---

### **Nachruf**

**Die Gemeinde Hummeltal trauert um ihre ehemalige Seniorenbeauftragte**

## **Frau Margarete Fichtel**

**Mit der Verstorbenen verliert die Gemeinde eine engagierte Bürgerin, die viele Jahre für unsere Bürgerinnen und Bürger eine vertrauensvolle Ansprechpartnerin war.**

**Ihr Engagement vor allem im sozialen Bereich und ihre verdienstvolle Tätigkeit werden wir in dankbarer Erinnerung behalten.**

**Gemeinde Hummeltal**

**Richard Müller  
1. Bürgermeister**

## **Weihnachtsbaum**

Der Gemeinderat hat beschlossen, ab diesem Jahr – aus Gründen der Gleichbehandlung – nicht mehr in einzelnen Ortsteilen Christbäume, sondern einen

**zentralen Weihnachtsbaum beim Kindergarten,**

aufzustellen.

Sollte beim Durchforsten der Gärten ein Nadelbaum entfernt werden, sind wir für eine Baumspende dankbar. Teilen Sie uns dies bitte unter Tel. 09201/256 mit.

Am **Sonntag, den 02. Dezember 2012** wollen wir dort auch eine kleine Feier mit verschiedenen Beiträgen und Glühweinausschank durchführen.

Selbstverständlich können die Ortsgemeinschaften auch weiterhin Bäume aufstellen.

---

## **Seniorenflug**

Am

**Dienstag, 13. November 2012**

starten die Hummeltaler Senioren zu einer Fahrt durch die Fränkische Schweiz mit der Besichtigung des Schlosses in Unteraufseß und einer Schnapsbrennerei.

Abfahrt ist um 11:45 Uhr ab Hinterkleebach mit Halt an den weiteren Bushaltestellen.

Anmeldungen und Rückfragen bei Frau Julie Müller, Tel. 09201/256.

---

## **Gemeinde Mistelbach**

---

### **Hallo Mistelbacher Seniorinnen und Senioren!!**

Am

**Mittwoch, dem 14. November 2012**

fahren wir zum traditionellen Fischessen in den Aischgrund.

Abfahrt ist um 13:00 Uhr am Dorfplatz.

Anmeldung bis **Samstag, 10. November 2012** unter Tel. 09201/262 beim Seniorenbeauftragten Horst Bayer.



### Gesees

Donnerstag, 15.11.2012 - Samstag, 17.11.2012  
 Standort: Parkplatz Sportheim  
 INFO: Claus Hofmann, Tel. 0173/80 666 76

### Hummeltal

Donnerstag, 15.11.2012 - Samstag, 17.11.2012  
 Standort: Bolzplatz beim Feuerwehrhaus  
 INFO: Holger Berndt, Tel. 09201/799880

### Mistelbach

Donnerstag, 01.11.2012 - Samstag, 03.11.2012  
 Standort: Parkplatz gegenüber kath. Kirche  
 Kindergarten Mistelbach,  
 INFO: Tel. 09201/1313

Diese Sammlung führen wir trotz der "blauen Tonne" weiterhin durch und bitten dieses Entsorgungsangebot auch in Zukunft zu nutzen.



### **Anmeldung zum 01. September 2013 im Kindergarten bzw. Kinderkrippe Hummeltal**

Wenn Sie für Ihr Kind ab September 2013 einen Platz in unserer Einrichtung benötigen, bitten wir Sie, Ihr Kind bis spätestens **31. Januar 2013** im Kindergarten anzumelden (Tel. 09201/822 bei Frau Astrid Bauer, Kindergartenleitung).

### **Vereine und Verbände**

Wir laden alle Spieler der A- bis zur D-Jugend mit Eltern herzlich zu unserer gemeinsamen

**Weihnachtsfeier am Freitag, 23.11.2012  
 um 17 Uhr im TSV Sportheim Mistelbach ein.**



Wie in den letzten zwei Jahren beteiligt sich die 1. JFG Hummeltal an der Aktion „HaLT“ (Hart am Limit) des Landkreises Bayreuth. Dieses Projekt fördert die Alkoholprävention bei Kindern und Jugendlichen. Wir werden somit an unserer Jugendweihnachtsfeier keine alkoholischen Getränke ausschenken.

Alternativ bieten wir u. a. alkoholfreie Biere und einen Begrüßungscocktail an.

**Wir freuen uns auf zahlreiche Rückmeldungen.**

**Diese bitte bei den jeweiligen Betreuern der Abteilungen vornehmen!**



**FRAUEN.**  
**UNION**<sup>CSU</sup>

**„Von der Kakaobohne zur Schokolade –**

**alles über die süßeste Versuchung!“**

**Hummelgau**

**Andreas Opel von der MKM Schokoladenmanufaktur für Genießer aus Burghaslach**

**informiert uns von A-Z zum Thema Schokolade – mit Verkostung!**

**Wann: Dienstag, 06.11.2012 um 19.30 Uhr**

**Wo: Misslwoocher Brotzeitstubbm, Bayreuther Str. 14 in Mistelbach**

**Ihre Frauen-Union Hummelgau, V. i. S. d. P. Sabine Habla, Ortsvorsitzende, Rosenstr. 5, 95511 Mistelbach,  
Tel. 09201/79473 oder [sabine.habla@freenet.de](mailto:sabine.habla@freenet.de)**

Direkt von der ungespritzten und naturbelassenen Streuobstwiese am Geseeser Kirchberg stammt der

naturtrübe Direktapfelsaft,

den der

**Obst- und Gartenbauverein Gesees e.V.**

ab sofort zum Kauf anbietet.

Die Abgabe wird – so lange der Vorrat reicht – jeden Samstag von 10 – 12 Uhr im Vereinsheim des Gartenbauvereins zu folgendem Preis erfolgen:

1 Kasten mit 6 Flaschen á 1 Liter: 6,60 Euro + 2,40 Euro Pfand  
(Literpreis: 1,10 Euro, zzgl. 0,15 Euro Pfand pro Flasche und 1,50 Euro für den Kasten)

Einzelflasche: 1,65 Euro  
(Literpreis: 1,50 Euro, 0,15 Euro Pfand)

Georg Nützel, 1. Vorstand



Im Namen unserer Mitglieder möchte ich mich bei allen Gästen, Helfern und Organisatoren für die Unterstützung zur Kerwa 2012 recht herzlich bedanken.  
Claus Hofmann, 1. Vorsitzender



# Die Hummeltaler Siedlerjugend

veranstaltet zusammen mit dem

SeniVita Haus St. Florian in Hummeltal ein

# "Mensch-ärgere-dich-nicht" -

## Turnier

**Wann:** Freitag, 02.11.2012  
um 14.00 Uhr

**Wo:** SeniVita Haus St. Florian in Hummeltal

**Für wen:** alle **Kinder** ab 8-14 Jahre  
und **Erwachsene**  
(gesonderte Wertung)

Gespielt werden 3 Durchgänge.

Als Preise winken Pokale, Sachpreise und Gutscheine.

Die Teilnahme ist kostenlos!

**Fassungslos und mit tiefer Trauer erfüllt,  
müssen wir Abschied nehmen  
von unserer allseits beliebten und geschätzten Betreuerin**

## **Frau Margarete Fichtel**

**Wir danken ihr von ganzem Herzen für alles, was sie für unseren Verein geleistet hat.  
Wir werden sie nie vergessen, sie wird immer in unserer Mitte sein.**

**Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.**

**VDK-Ortsverein Hummeltal**

**Der SC Hummeltal trauert um sein langjähriges  
Mitglied und früheren Seniorenfußballer**

## **Herrn Erwin Brix**

**Erwin hätte im nächsten Jahr sein  
60. Vereinsjubiläum gefeiert.**

**Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.**

**Unser Mitgefühl gilt allen Hinterbliebenen.**

## **Nachruf**

**Die Freiwillige Feuerwehr Hummeltal trauert um ihr Vereinsmitglied**

## **Erwin Brix**

**Nach seinem aktiven Dienst hielt er der FF Hummeltal weiterhin die  
Treue und war insgesamt 54 Jahre Mitglied in unserem Verein.  
Wir werden unserem Kameraden Erwin stets ein ehrendes Andenken  
bewahren.**

**Hummeltal, im Oktober 2012**

**FF Hummeltal**

## **Freiwillige Feuerwehr Hummeltal**

Das Schlachtfest der Freiwilligen Feuerwehr Hummeltal findet am

**Samstag, 10. November 2012  
ab 19:30 Uhr im Feuerwehrhaus statt.**

Schiffessen um 8:30 Uhr im Feuerwehrhaus.

Alle Mitglieder mit Partner / -in sind herzlich eingeladen.

---

## **Evangelische Kirche; Kultur im Gemeindehaus Hummeltal**

Am

**Samstag, 10. November 2012 um 20:00 Uhr**

gastiert der Gospelchor Little Light unter dem Motto „Songs of Joy“ im Gemeindehaus in Hummeltal.

Der Eintritt ist frei. Spenden kommen der Kirchengemeinde zugute.

---

## **Freundeskreis der Hummelstube; Mitgliederversammlung**

Der Freundeskreis der Hummelstube lädt alle Mitglieder zu einer

**Versammlung  
am Dienstag, 27. November 2012, um 19:00 Uhr**

in die Hummelstube herzlich ein.

# Wir sagen Euch an...

Die Hummeltaler Musikanten und Sänger  
möchten Sie mit besinnlichen Weisen auf die  
bevorstehende Advents- und Weihnachtszeit einstimmen.

01. Dezember 2012

18:00 Uhr

in der Friedenskirche Hummeltal



## Mitwirkende:

- Hummeltaler Jugendblasorchester, Leitung Thomas Hauenstein
- Nachwuchsgruppe Hummelgauer Jugendblasorchester, Leitung Anne Müller
- Posaunenchor Hummeltal, Leitung Christine Arneth
- Gesangverein Hummeltal, Leitung Ingrid Klinke
- Instrumentalchor Hummeltal, Leitung Martin Stölzel
- Kinderchor, Leitung Christine Arneth



# MISTELBACHER APFELSAFT

100% SAFT – NATURTRÜB – OHNE ZUCKERZUSATZ

**JETZT ERHÄLTlich!**



**Vielen Dank!** An alle Bürgerinnen und Bürger und der Siedlergemeinschaft  
für 2.200 kg Äpfel!

Der Saft ist nun für **7,60** Euro

je Kasten (6 Liter) | zzgl. 2,40 Euro Pfand erhältlich bei:

Stefanie Kühn,  
Hardtstr. 18, Mistelbach, 09201-7551 (wenn AB - wir rufen Sie gerne zurück!)

Getränkemarkt Lang, Mistelbach  
Getränkemarkt Rau, Hummeltal



förderverein  
evangelische  
kindertageseinrichtung  
und volksschule  
mistelbach e.v.

miteinander die zukunft gestalten.

DER GEWINN GEHT ZUGUNSTEN VON  
KINDERTAGESSTÄTTE UND SCHULE MISTELBACH

---

**GANSESSEN im Brauerei-Gasthof Püttner  
in Schlammersdorf**



Ortsverband **MISTELBACH**

*am Samstag, den 10. November 2012 um 19:00 Uhr*

Anmeldung bitte bis spätestens zum 3. November 2012 bei Alexander Bär unter der Telefonnummer 09201-796842 oder per E-Mail: [info@csu-mistelbach.de](mailto:info@csu-mistelbach.de)

---

**BENEFIZ IN DER ZECKENMÜHLE**

**Samstag, 24. November 2012, Beginn 17:00 Uhr  
in der Zeckenmühle 1, 95511 Mistelbach**

Ein Hilfsprojekt für Mütter und Kinder in Kenia, Unterstützt von der Polarlystiftung  
Werke u.a. von Schubert, Chopin, Ernst v. Dohnányi und Debussy  
Der Eintritt ist frei, Spenden sind erwünscht  
Weitere Infos unter: [www.zeckenmuehle.de](http://www.zeckenmuehle.de)



**Bund  
Naturschutz  
in Bayern e.V.**  
Ortsgruppe Hummelgau

**Donnerstag, 15.11.2012 um 20:00 Uhr**

**Stammtisch mit gemeinsamem Essen**

im Gasthaus Bergschloss in Mistelbach

## Terminkalender

### Gesees

Do.	01.11.2012	Ländl. Reit- und Fahrverein; Herbstausritt; 10:00 Uhr
Fr.	02.11.2012	Schützenfreunde Gesees; Königsschießen; 19:00 Uhr
So.	04.11.2012	Schützenfreunde Gesees; Königsschießen; 10:00 Uhr
Di.	06.11.2012	Frauenunion Hummelgau; „Alles über Schokolade“ mit Andreas Opel von MKM Schokoladenmanufaktur; Misslwoocha Brotzeitstubbm; 19:30 Uhr
Fr.	09.11.2012	Ev. Kirche; Konfi-Church-Night
Sa.	10.11.2012	Männergesangverein; Liederabend unter dem Motto „Die Deutschen Landschaften im Lied“; Schützenheim; 20:00 Uhr
Do.	15.11.2012	Bund Naturschutz; Stammtisch mit Essen; Gasthaus Bergschloss, Mistelbach; 20:00 Uhr
Do.	15.11. -	Altpapiersammlung zu Gunsten des Kindergartens;
Sa.	17.11.2012	Parkplatz Sportheim
Fr.	16.11.2012	Frauenunion Hummelgau; Jahresabschlussfeier
So.	18.11.2012	Volkstrauertag
Mi.	21.11.2012	Seniorenclub Gesees; Ausflug; Treffpunkt: 12:30 Uhr
Fr.	23.11.2012	JFG Hummelgau; Weihnachtsfeier; Sportheim TSV Mistelbach; 17:00 Uhr
Fr.	23.11.2012	Gemeinde Gesees; Bürgerversammlung; Gasthaus „Zum letzten Postreiter“, Spänfleck; 20:00 Uhr
Di.	27.11.2012	Terminabsprache der örtlichen Vereinsvorsitzenden für das 1. Halbjahr 2013; Sportheim; 19:30 Uhr
Di.	27.11.2012	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat zum Thema Medien: Wird die Meinungsbildung gesteuert?; Referentin: Jennifer Hilme aus Eckersdorf, Erzieherin; Gasthaus Seemannsruh, Hummeltal; 20:00 Uhr
Sa.	01.12.2012	Skiclub; Jahreshauptversammlung und Weihnachtsfeier; 19:00 Uhr
So.	02.12.2012	CSU-OV Gesees; Fackelwanderung für Familien; ab Röthweg 1; 17:00 Uhr
So.	02.12.2012	VdK Gesees-Haag; Weihnachtsfeier; 18:00 Uhr
Di.	04.12.2012	SPD-OV; Weihnachtsfeier; 19:30 Uhr
Sa.	08.12.2012	Schützenfreunde Gesees; Königsfeier; 19:00 Uhr
So.	09.12.2012	Ländl. Reit- und Fahrverein; Weihnachtsreiten; Reithalle Spänfleck; 16:00 Uhr
Sa.	15.12.2012	SV Gesees; Weihnachtsfeier; 19:00 Uhr

## Hummeltal

Fr.	02.11.2012	Siedlergemeinschaft; „Mensch-ärgere-Dich-nicht“-Trunier; SeniVita-Haus, Steinanger; 14:00 Uhr
Fr.	02.11.2012	Schützengilde; Königs- und Pokalschießen; Schützenhaus; 19:30 Uhr
Di.	06.11.2012	Frauenunion Hummelgau; „Alles über Schokolade“ mit Andreas Opel von MKM Schokoladenmanufaktur; Misslwoocha Brotzeitstubbm; 19:30 Uhr
Mi.	07.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Vortrag „Wer Ohren hat zu hören, der höre“; Leitung: Hilmar Sommermann; Gemeindehaus; 15:00 – 17:00 Uhr
Fr.	09.11.2012	Schützengilde; Königs- und Pokalschießen; Schützenhaus; 19:30 Uhr
Sa.	10.11.2012	Freiwillige Feuerwehr Hummeltal; Schlachtfest; Feuerwehrhaus; 19:30 Uhr; Schipfessen um 08:30 Uhr
Sa.	10.11.2012	Dorfgemeinschaft Hinterkleebach; Martinsumzug; Treffpunkt: Dorfmitte ab 18:30 Uhr
Sa.	10.11.2012	Ev. Kirche; Kultur im Gemeindehaus mit „Little Light“; Gemeindehaus 20:00 Uhr
Di.	13.11.2012	Gemeinde Hummeltal; Seniorenfahrt durch die Fränkische Schweiz zum Schloss Unteraufseß; Abfahrt: 11:30 Uhr ab Hinterkleebach
Do.	15.11.2012	Bund Naturschutz; Stammtisch mit Essen; Gasthaus Bergschloss, Mistelbach; 20:00 Uhr
Do. Sa.	15.11. - 17.11.2012	Altpapiersammlung zu Gunsten des Kindergartens; Bolzplatz beim Feuerwehrhaus
Fr.	16.11.2012	Schützengilde; Königs- und Pokalschießen; Schützenhaus; 19:30 Uhr
Fr.	16.11.2012	Frauenunion Hummelgau; Jahresabschlussfeier
So.	18.11.2012	Volkstrauertag
Di.	20.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Adventkränze basteln; Team Frauenkreis; Gemeindehaus; 13:30 – 17:30 Uhr
Do.	22.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Adventkränze basteln; Team Frauenkreis; Gemeindehaus; 13:30 – 17:30 Uhr
Fr.	23.11.2012	JFG Hummelgau; Weihnachtsfeier; Sportheim TSV Mistelbach; 17:00 Uhr
Di.	27.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Adventkränze basteln; Gemeindehaus; Team Frauenkreis; 13:30 – 17:30 Uhr
Di.	27.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Adventkränze und -gestecke basteln; Team Frauenkreis; Gemeindehaus; 13:30 – 17:30 Uhr
Di.	27.11.2012	Freundeskreis der Hummelstube; Versammlung; Hummelstube; 19:00 Uhr
Di.	27.11.2012	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat zum Thema Medien: Wird die Meinungsbildung gesteuert?; Referentin: Jennifer Hilme aus Eckersdorf, Erzieherin; Gasthaus Seemannsruh; 20:00 Uhr

Do.	29.11.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; Adventkränze und –gestecke basteln; Team Frauenkreis; Gemeindehaus; 13:30 – 17:30 Uhr
Fr.	30.11.2012	Freie Wähler; Gansessen; Gasthaus Seemannsruh;
Sa.	01.12.2012	Adventskonzert der Hummeltaler Chöre; Kirche Hummeltal; 18:00 Uhr
So.	02.12.2012	Gemeinde Hummeltal; Aufstellen des Weihnachtsbaumes mit einer Feier; Kindergarten; 16:00 Uhr
Mi.	05.12.2012	Ev. Kirche, Frauenkreis; „Wir feiern Advent“; Team Frauenkreis; Gemeindehaus; 15:00 – 17:00 Uhr
Fr.	07.12.2012	SC Hummeltal, Karateabteilung; Weihnachtsfeier; Gasthaus Seemannsruh; 17:30 Uhr
Fr.	07.12.2012	Ev. Kirche; Mitarbeiterweihnachtsfeier; Gemeindehaus; 19:30 Uhr
Fr.	07.12.2012	Freiwillige Feuerwehr Hinterkleebach; Weihnachtsfeier
Sa.	08.12.2012	Hippo-Team; Weihnachtsfeier; Gubitzmoos; 11:00 Uhr
Sa.	08.12.2012	Gesangverein; Weihnachtsfeier
So.	09.12.2012	VdK; Adventssonntag; Alte Schule; 14:30 Uhr
Di.	11.12.2012	Gemeinde Hummeltal; Seniorenweihnachtsfeier Gasthaus Seemannsruh; 14:00 Uhr
Do.	13.12. -	Altpapiersammlung zu Gunsten des Kindergartens;
Sa.	15.12.2012	Bolzplatz beim Feuerwehrhaus
Fr.	14.12.2012	Schützengilde; Weihnachtsfeier; Schützenhaus; 19:00 Uhr

## Mistelbach

Do.	01.11. -	Kindergarten Mistelbach;
Sa.	03.11.2012	Altpapiersammlung
Sa.	03.11.2012	SPD; Ehrungsabend; Sportheim; 18:00 Uhr
Di.	06.11.2012	Wanderfreunde; Monatswanderung: Stadtsteinach
Di.	06.11.2012	Frauenunion Hummelgau; „Alles über Schokolade“ mit Andreas Opel von MKM Schokoladenmanufaktur; Misslwoocha Brotzeitstubb; 19:30 Uhr
Do.	08.11.2012	Seniorenclub Fröhliche Runde; Seniorennachmittag; Feuerwehrunterrichtsraum Gemeindekanzlei; 14:00 Uhr
Sa.	10.11.2012	CSU; Gansessen im Brauerei-Gasthof Püttner, Schlammersdorf; 19:00 Uhr
Mo.	12.11.2012	Wanderfreunde; Einweihung der Wandertafeln: Runder Tisch in Bayreuth
Mi.	14.11.2012	Gemeinde Mistelbach; Fischessen für Senioren; im Aischgrund
Mi.	14.11.2012	Wählergemeinschaft Pro Mistelbach; Stammtisch; Gasthaus Bergschloss; 20:00 Uhr

Do.	15.11.2012	Bund Naturschutz; Stammtisch mit Essen; Gasthaus Bergschloss, 20:00 Uhr
Fr.	16.11.2012	FC Bayern Fanclub; Jahreshauptversammlung; Gasthaus Großmann; 19:30 Uhr
Sa.	17.11.2012	1. FCN-Fanclub; Fahrt zum Bundesligaspiel 1. FCN gegen Bayern München; Abfahrt: 12:30 Uhr, Dorfplatz
So.	18.11.2012	Volkstrauertag
Do.	22.11.2012	Ev. Kirche; Gemeindenachmittag für ab 60-jährige Gemeindemitglieder; ev. Gemeindehaus; 14:30 Uhr
Fr.	23.11.2012	JFG Hummelgau; Weihnachtsfeier; Sportheim Mistelbach; 17:00 Uhr
Fr.	23.11.2012	SPD; Preisschafkopf; Gasthaus Großmann; 20:00 Uhr
Sa.	24.11.2012	FC Bayern Fanclub; Fahrt zum Bundesligaspiel FC Bayern gegen Hannover 96; Abfahrt: 09:45 Uhr, Dorfplatz
Sa.	24.11.2012	Wanderfreunde; Jahresabschlussfeier im Sportheim Mistelbach
Sa.	24.11.2012	Kulturverein Zeckenmühle; Benefiz-Konzert; Zeckenmühle; 17:00 Uhr
Sa.	24.11.2012	1. FCN-Fanclub; Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen; Misslwoocha Brotzeitstubm; 19:00 Uhr
Di.	27.11.2012	SPD-Frauen im Hummelgau; Referat zum Thema Medien: Wird die Meinungsbildung gesteuert?; Referentin: Jennifer Hilme aus Eckersdorf, Erzieherin; Gasthaus Seemannsruh, Hummeltal; 20:00 Uhr
Sa.	01.12.2012	Ev. Kirche; Mitarbeiterfeier; Sportheim; 15:00 Uhr
Sa.	01.12.2012	1. FCN-Fanclub; Weihnachtsfeier; Misslwoocha Brotzeitstubm; 19:00 Uhr
Sa.	01.12. -	Siedlergemeinschaft; Christbaumverkauf;
So.	23.12.2012	Siedlerheim, Donndorf
So.	02.12.2012	Ev. Kirche; Verabschiedung des alten und Einführung des neuen Kirchenvorstandes
Mo.	03.12.2012	FC Bayern Fanclub; Fanclubabend; Gasthaus Großmann; 20:00 Uhr
Mi.	05.12.2012	Wanderfreunde; Monatswanderung: Rund um Waldau
Do.	06.12.2012	Seniorenclub Fröhliche Runde; Adventsfeier; Feuerwehrunterrichtsraum Gemeindekanzlei; 14:00 Uhr
Do.	06.12. -	Kindergarten Mistelbach;
Sa.	08.12.2012	Altpapiersammlung
Fr.	07.12.2012	Gemeinde Mistelbach; Bürgerversammlung; Gasthaus Großmann; 20:00 Uhr
Sa.	08.12.2012	Männergesangsverein; Weihnachtsfeier; ev. Gemeindehaus; 19:30 Uhr
So.	09.12.2012	Förderverein Evang. Kindertageseinrichtung und Volksschule Mistelbach; Weihnachtsmarkt; an der Kirche; ab 13:00 Uhr
So.	09.12.2012	Kath. Kirche; Benefizkonzert; 16:30 Uhr
Di.	11.12.2012	FWG; Jahresabschluss; Gasthaus Großmann; 19:00 Uhr
Mi.	12.12.2012	Gemeinde Mistelbach; Seniorenfahrt nach Abensberg zum dortigen Weihnachtsmarkt



# Misslwoocha Brotzeitstübli



Inh. Carina Stahlmann

Bayreuther Str. 14

95511 Mistelbach

Tel: 09201-9186770

Fax: 09201-9186772



Wir suchen Verstärkung: Imbiss-/Kioskverkäufer/in in Teilzeit

Gaststättengehilfe/in auf 400,00 €-Basis

Veranstaltungen im November: Do. 01.11. ab 17.00 Uhr hat die Gaststätte geöffnet

So 04.11. ab 09.00 Uhr „1. Sonntagsbrunch“ (nur Reservierung)

Fr. 09.11. ab 19.14 Uhr „Stammtisch“

Do. 15.11. ab 09.00 Uhr Frühstück

Fr. 16.11. ab 18.30 Uhr „2. American Night“ (Reserv. empfohlen)

Unsere Öffnungszeiten:

Imbiss: Mo – Fr 09.00 Uhr – 13.30 Uhr (Vorbestellungen möglich)

Gaststätte: Do + Fr. 09.00 -14.00 Uhr und 17.00 – 01.00 Uhr (und nach Vereinbarung)

## WINTER= Holzarbeit = Motorsägen-Zeit = Axt ions-Preise

**DOLMAR ES 38 A**



35 cm Schnittlänge  
Makita - Elektromotor  
mit 1.800 Watt  
elektr. Auslaufbremse  
u.v.m. UvP Euro 139,-  
jetzt: Euro 99,-

**DOLMAR PS 32 C**



35 cm Schnittlänge  
1,35 KW = 1,8PS  
Federleicht-Startsystem

u.v.m. UvP Euro 239,-  
jetzt: Euro 199,-

**DOLMAR PS 420 SC**



38 cm Schnittlänge  
2,2 KW = 3,0 PS  
Federleicht-Startsystem

u.v.m. UvP Euro 449,-  
jetzt: Euro 399,-

**DOLMAR PS 5105/38/325**



38 cm Schnittlänge  
2,8 KW = 3,8 PS  
Federleicht-Startsystem

u.v.m. UvP Euro 669,-  
jetzt: Euro 569,-

**RESTBESTÄNDE - Solange Vorrat reicht**

Besuchen Sie  
uns auch im Internet  
[www.maschinen-koehler.de](http://www.maschinen-koehler.de)  
E-mail: [info@maschinen-koehler.de](mailto:info@maschinen-koehler.de)



**MASCHINEN-KÖHLER**

Maschinen für Garten-, Sportplatz-, Kommunal- und Landschaftspflege  
95490 Mistelgau Tel.: 09279/595 FAX: 1225

**Dr. med. F. Rodewald**  
FACHÄRZTIN FÜR ALLGEMEINMEDIZIN  
Hausärztin und Akupunktur  
95494 Gesees, Bayreuther Straße 5 b  
Tel.: 09201/799909, Fax: 09201/799209

Seit 12 Jahren die gleiche Ärztin in Forkendorf / Gesees.

**Nur der Name hat sich geändert!!!**

Ihre Hausärztin in Forkendorf / Gesees  
**Dr. med. Foroozandeh Rodewald**

Fachärztin für Allgemeinmedizin, Akupunktur und Reisemedizin  
(Gelbfieberimpfstelle).

Bayreuther Str. 5b  
95494 Gesees  
Telefon: 09201/799909  
Fax: 09201/799209



Unser Bestes für Ihre Familie

Leonardo Carbone  
Ihr Kundenberater vor Ort

95488 Eckersdorf, Friedrichstr. 10  
Te.: 0921/32733 Mobil: 01739029081

Staubsauger und Zubehör  
Kundenberatung und Verkauf

**Dr. Ingo Spengler**

Zahnarzt  
Pottensteiner Str.10, 95511 Mistelbach  
Tel. 09201/1502 - Fax 09201/79471

**Implantologie, Parodontologie, Vollnarkose, Bleaching,  
aesthetische Zahnheilkunde, Laser,  
Professionelle Zahnreinigung**

Sprechzeiten:  
Mo: 9:00 - 13:00      15:00 - 19:30  
Di: 8:00 - 13:00  
Mi: 8:00 - 12:00      14:00 - 19:00  
Do: 8:00 - 12:00      14:00 - 18:00  
Fr: 8:00 - 13:00  
und nach Vereinbarung



**Steinschlag ?**

**Windschutzscheibe kaputt ??**

Reparaturen ohne 150 € SB möglich

AutoGlas

EXPERT Hayn

Meisterbetrieb      Tel. 0921-5 606 707  
Mob. 0171-3641852

Justus-Liebig-Str. 4 b      D-95447 Bayreuth

**Malermeister Uwe Lange**



**Ihr Fachmann für die Ausführung  
sämtlicher  
Maler- und Tapezierarbeiten**

**95515 Plankenfels \* Bayreuther Str. 39  
Tel. 09204/919072 - 0173/5927175**



# WINTERFERIEN THEORIEKURS DO. 27.12.

**ANMELDUNG  
ab jetzt jeden Mo. ab 19 Uhr  
Info: 0177 4235670**

**WWW.ff-team-gmbh.vpweb.de  
drivingfranz@gmx.net**

## GARDINENNÄHSTUBE

Kulmbacher Str. 2  
95500 Heinersreuth  
Tel. 0921 / 79 31 494

Unsere Ausstellung ist geöffnet:  
Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr

### Wir bieten Ihnen einen Gardinen-Vollservice an:

-  Wir kommen zu Ihnen nach Hause und bringen eine große Auswahl an Musterstoffen mit
-  Gardinen bequem zu Hause aussuchen ohne Stress
-  Wir beraten Sie stilgerecht
-  Fertigen ohne lange Wartezeit
-  Liefern Ihre neuen Gardinen nach Hause
-  Auf Wunsch hängen wir Ihre neuen Gardinen auf
-  Wir nähen Tischdecken und Kissen
-  Tapeten passend zu Ihren Gardinen
-  Rollos, Raffstores, Jalousien, Beschattungen, Markisen

**Auf Ihren Besuch oder Anruf  
freut sich das Gardinennähstube-Team**

## Casa dei Fiori

Das Blumenhaus mit Flair

Wir haben eine große Auswahl an Blumen,  
Pflanzen und Dekorationen – kommen Sie vorbei  
und überzeugen Sie sich selbst

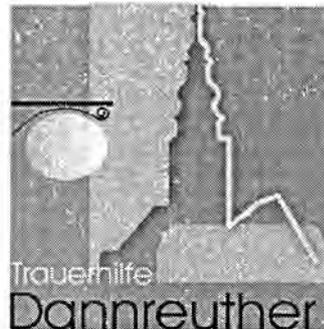


*Wir haben für Sie geöffnet:*

Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Sa 8.30 - 13.00 Uhr

Tel. 09201/918788

Johann-Feilner-Str. 15 · 95511 Mistelbach



Inh. Reinhold Glas  
St. Georgen 13  
95448 Bayreuth

Tel.: 0921 / 26 202  
o. gebührenfrei:  
0800 / 3266738  
0800 / dannreu

www.dannreuther.de Fax: 0921 / 85 28 49

*Unser neuer Service, die  
BESTATTUNGSFINANZ*

### Ratenzahlungen nach Vereinbarung:

- 3 Monate **ohne** Ratenzahlungsgebühr
- 6 Monate m. e. Gebühr von 2 % der Rechnungssumme
- 9 Monate m. e. Geb. v. 3 % der Rechnungssumme
- bis 24 Monate möglich

~ Überführungen im modernen  
Bestattungswagen  
oder in der historischen Pferdekutsche ~

www.hempfling-parkett.de

# Bodenbeläge in Ihrer schönsten Form!

Parkett und Laminat  
vom Fachmann verlegt.

VERLEGEN  
RENOVIEREN  
SANIEREN

# HEMPFLING PARKETT

*Die clevere Lösung!*

## PARKETT, LAMINAT & BODENBELÄGE

Hempfling Parkett    Buchenweg 4    T 09201.9170481    Mobil 0176.45039894  
Inh. Ulrich Hempfling    95511 Mistelbach    F 09201.9170482    info@hempfling-parkett.de

## ALUMINIUM- HAUSTÜREN

Entdecken Sie Ihre persönliche  
Traumausstattung für Licht,  
Wärme und Komfort.

## MARKISEN



markilux

FENSTER . ROLLADEN . TÜREN . MARKISEN  
ALLE ARBEITEN RUND UMS HAUS . BAUELEMENTE

## FENSTER

- ✓ mehr Sicherheit
- ✓ mehr Wärmedämmung
- ✓ mehr Dichtigkeit

bewa-Fenster  
bärenstark

**ROKA-THERMO-FLEX:**  
Minimierung der Wärmebrücken  
durch das Dämmplattensystem

## SANIERUNG

95517 Emtmannsberg, Dorfstraße 11, Tel. 09209/989-0  
95692 Konnersreuth, Gesteinerstr. 59, Tel. 09632/92310-0  
91257 Pegnitz, Böllgraben 2, Tel. 09241/809999-0

info@rollo-raab.de | www.rollo-raab.de

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume!



### Ambulanter Pflegedienst Qualität statt Quantität

#### Unser Service:

Betreuung durch ein kleines, topqualifiziertes Pflegeteam  
Professionelles Pflegemanagement  
Eine enge Zusammenarbeit mit Ärzten und Kliniken

#### Ihr Vorteil:

Individuelle und flexible Versorgung  
kein ständiger Personalwechsel  
Optimale Pflegemaßnahmen, sowie modernes Wundmanagement  
Alles in den eigenen 4 Wänden



Im Stadtgebiet und den umliegenden Gemeinden immer für Sie da:

Petra Herath und ihr Team

[www.petra-herath.de](http://www.petra-herath.de)

0921 /852740



Wärme • Komfort

**Schiller**

• Umwelt •

- Heizung
  - Wärmepumpen
  - Solaranlage
  - Kundendienst
- Bäder
  - Wellness
  - Pelletsanlagen
  - Energieberatung



**Schöne Bäder vom Profi**  
**Pünktlich und zuverlässig.**  
**Auf Wunsch mit 3D-Planung.**  
**Staubfrei und sauber.**  
**Alles aus einer Hand incl.**  
**Mauerarbeiten, Fliesen und**  
**Elektroarbeiten.**



**Fax: 09201/79355**

**[www.hs-schiller.de](http://www.hs-schiller.de)**

**Tel. : 09201/1032**

Schreinerei

**Bezold** GbR



Bayreuther Str. 31 ▪ 95490 Mistelgau

Tel. 0 92 79 - 95 35 ▪ Fax 0 92 79 - 95 36

[www.schreinerei-bezold.de](http://www.schreinerei-bezold.de)

Fenster ▪ Türen ▪ Innenausbau ▪ Möbel nach Maß  
Sonnenschutz ▪ Insektenschutz  
Reparaturverglasungen

**Alles aus einer Hand**

Maler- und Elektroarbeiten  
fachgerecht ausgeführt

**Malerfachbetrieb Scheer GbR**  
Kirchweg 5, 95494 Gesees

und

**Elektrofachbetrieb Scheer**  
Siedlerstraße 4, 95488 Eckersdorf

Handy: 0170/3245068 oder 0160/97552332  
Büro: 09201/796198 oder 09279/977999  
Fax: 09201/918988

Büro: 0921/33214 oder Handy: 0171/8041439  
Fax: 0921/7868235 Verkauf und Installation  
von Elektrogeräten, E-Heizungen und Sat Anlagen

Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Spachtel und Lasurtechniken, Fassadenanstriche,  
Elektro- und Trockenbauarbeiten,  
Bodenbeläge, Altbausanierung und vieles mehr.

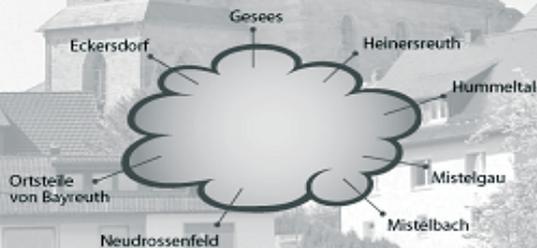
**Pflegenotruf 0171 301 00 73**

MIT LEIB UND SEELE  
Ihre  
Diakonie 

## Ambulante Kranken- und Altenpflege Sozialstation Eckersdorf

Wir sind immer für Sie da!  
Telefon: (0921) 73 73 0  
Pflegenotruf: (0171) 301 00 73

In folgenden Gemeinden und deren Einzugsgebieten sind wir für Sie da:



### Unsere Leistungen:

- Grund- und Behandlungspflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Einkaufen, Spaziergänge
- Pflegeberatung
- Sondenernährung
- Schmerztherapie
- Essen auf Rädern
- Pflegekurse
- Beratung und Unterstützung pflegender Angehöriger
- Ambulante Hospizarbeit
- Tag und Nachtbetreuung
- Versorgung von Kur- und Feriengästen
- Vermittlung von Familienpflege
- 24 Stunden Pflegenotruf

### Sozialstation fürs Rotmaintal und den Hummelgau

**Tel.: 0921 73730**

Trockene Heizungsluft!  
Kalter Wind!  
Ist ihre Haut darauf vorbereitet?

**Hautanalyse-Tag**  
**am 15. November 2012**  
**von 9.00 bis 13.00 Uhr**

Wir bestimmen Ihren Hauttyp  
und geben Ihnen Tipps zur  
optimalen Hautpflege.



**Hummelgau  
Apotheke**

Beratung und  
Bestellung unter  
**☎ 09201 - 7822**

**Gutschein  
gratis**



**1 Aloe Vera  
Pflegegel**

Solange der Vorrat reicht



Ihre Filiale der Adler Apotheke!  
In Kooperation mit der Apotheke im Rotmaincenter!





Wo die  
Qualifikation der  
Mitarbeiter noch groß geschrieben wird:  
**HIMML BESTATTUNGEN**

Gerade in Ausnahmesituationen eines Todesfalls ist es beruhigend, sich in der Obhut eines hoch qualifizierten Bestattungsunternehmens zu wissen. Denn Qualifikation ist der Grundstein einer würdigen Bestattung.

**75 Jahre Tradition verpflichten.**

Sprechen Sie mit uns:

**Telefon 09 21/6 55 59**

Kanzleistraße 13 · 95444 Bayreuth · info@himml-bestattungen.de · www.himml-bestattungen.de



Ihr Malermeister



Schwester-Marie-Weg 11  
95488 Eckersdorf

Telefon: 0921/51 11 22  
Telefax: 0921/51 11 88

Auto: 0171/6 55 05 20  
E-Mail: malermeistergross@web.de

Von mir bekommen Sie jede Farbe ...  
außer Alltagsgrau und Schimmelgrün!

Maler- und Tapezierarbeiten, kreative  
Wandgestaltung, Vollwärmeschutz,  
Bodenbeläge

**Kostenlose Beratung und Angebotserstellung!**

Bedachungen - Dachbaustoffe



Kaputtes Dach?  
Wir sind vom Fach!

Der Handwerker  
aus Ihrer Region  
ist ein Betrieb mit  
über 25-jähriger  
Erfahrung!

Heizen Sie nicht zum Dach hinaus!  
Wir helfen Ihnen bares Geld zu sparen!

Wir dämmen Ihr Dach entsprechend der neuen  
Energie-Einsparverordnung!

Nutzen Sie unsere Erfahrung und Leistungsfähigkeit  
zu Ihrem Vorteil!

Scholz Dachbau GmbH

Hauptstraße 2  
95494 Gesees  
Tel.: 0 92 01 / 8 87  
Fax: 0 92 01 / 79 98 17  
www.scholz-dachbau.de  
info@scholz-dachbau.de



Unser Notruf-Service: 24 Stunden am Tag - 365 Tage im Jahr  
Unsere Notruf-Nummer: 01 72 / 9 22 42 21

- > Tüv und AU Abnahme im Haus
- > Reparaturen und Fabrikate von A bis Z
- > Kundendienst nach Herstellervorgaben auch bei Neuwagen  
    >>> Garantie bleibt erhalten <<<
- > Miet- und Ersatzwagen vorhanden
- > Modernste Motordiagnostik
- > Modernste Fahrzeugvermessungstechnik
- > Eigene Lackiererei
- > Unfallinstandsetzung mit teilw. Abwicklung
- > Dellenbeseitigung ohne Lackieren
- > Reifenservice mit Reinigung und Einlagerung
- > Neu- und Gebrauchtwagenverkauf
- > Neuwagen Anschlußgarantie sowie Gebrauchtwagenangarantie



20.000 Fahrzeuge passen nicht auf unseren Hof, aber auf unsere Internetseite

**www.auto-rapp.com**  
Eckersdorf · Eschen 24 · Tel. 09271 215

>>> **Neu** <<<  
Deutsche Bestellfahrzeuge jetzt direkt bei uns zu Top Konditionen

## Photovoltaik-Solarstrom nach Maß- da zahlt sich jeder Sonnenstrahl aus!

- Beratung
- Verkauf
- Montage

**Alles aus einer Hand!**  
(Gerne auch mit  
Finanzierungsangebot)

### OFRA-Tech GmbH

95503 Hummeltal, Pottensteiner Str. 3  
tel: 09201/9170079 mail: office@ofra-tech.de

Ihr Partner  
rund ums Haus –  
vom Keller bis  
zum Dach!

*Schlosserei Schilling*

- Geländer- u.  
Zaunbau
- Stahlbau

- mech. Werkstatt
- Flaschnerei

**Werkstatt:**  
Weiherstraße 1  
95496 Glashütten  
Telefon 0 92 79/81 77  
Telefax 0 92 79/82 34

**Büro:**  
Schwester-Marie-Weg 3  
95488 Eckersdorf  
Telefon 09 21/1 50 64 70  
Telefax 09 21/1 50 65 89

E-Mail:  
SchlossereiSchilling@t-online.de

Meine Empfehlung für kältere Tage:  
Wellnessfußpflege  
"Barfuß im Park"  
entspannende Lavendel-Meersalzpeeling-Behandlung  
mit Fuß- und Wadenmassage  
jetzt für 40,- €

## Ute Opel

Wellness & More

Geseeser Str. 10  
95503 Hummeltal  
Telefon: 09201 - 2029882  
Mobil: 0175 - 4724775  
www.ute-opel.de

Kosmetik - Fußpflege - Massage - Energiearbeit

*Ihre*  
**Geseeser Landbäckerei**  
**schatz**

Weil`s besser schmeckt!



**Sophienbergweg  
95494 Gesees**

Tel 09201/91756- 0 oder 1  
Fax 09201/917 562

**Mo.-Fr. 5.30 Uhr-18.00 Uhr**  
**Sa. 5.00 Uhr bis 13.30 Uhr**  
**Jeden Sonntag von 8.00 Uhr**  
**bis 10.00 Uhr**

**Unser November-Angebot für Sie:**

**3 Honig-Dinkel-Brötchen 1,09 €**

**2 Kirschplunder 1,29 €**

**1 König Ludwig Brot, 500 g 1,59 €**

**LEICHT  
GESÄGT.**



statt € 239,-  
nur € 199,-

Zum Beispiel mit der STIHL MS 170. Die handliche, leichte Motorsäge. Ideal fürs Brennholzschneiden und Auslichten.

**STIHL®**

Wir beraten Sie gern!

**Motorgeräte  
SERVICE  
-Team-**



**Spitzel & Neise GmbH**

An der Feuerwache 11 · 95445 Bayreuth  
Tel. 0921. 851844 · Fax 0921. 851855

**Kalorika**

## Energieberatung

Unabhängig und neutral

**Energieausweise**  
nach der neuen Energieeinsparverordnung EnEV 2007

**Vor-Ort-Beratung (BAFA-gefördert)**  
**Sparpotentiale**  
**Wärmebildaufnahmen (Thermografie)**  
**Pelletheiz., Wärmepumpen,**  
**Photovoltaik, Solar-Kollektoren**  
**Modernisierungsempfehlungen**  
**Fördergelder** Zuschüsse, Darlehen, KfW, BAFA

### (09 201) 91 70 245

---

Ingenieur-Büro Thomas Will  Oberes Lindig 8 95494 Gesees  kontakt@kalorika.de www.kalorika.de	 	Mitglied der vom Bundesumweltministerium geförderten Kampagne   Klima sucht Schutz
--	------	---

### Verkauf von Schneidwaren für Haushalt, Hobby und Beruf

**VICTORINOX**  
Fachhändler

**FELCO**  
SWISS MADE  
Fachhändler

- FELCO - Baum- und Gartenscheren
- VICTORINOX - Messersortiment
- BALISTOL-Öle
- Meisterbetrieb
- Schleiferei

## **SEIDEL**

### **Schleifservice GmbH**

An der Mühle 16    Telefon: 09201-79425    info@seidel-schleifservice.de  
95503 Hummeltal    Telefax: 09201-79196    www.seidel-schleifservice.de

**Bedachungen**  
**ARMIN PRELL**  
Qualität aus Meisterhand

Armin Prell Bedachungen  
Dachdeckermeisterbetrieb  
Schelmgraben 15  
95473 Haag/Unterschreez

Telefon: 09201 969 06 51  
Mobil: 0176 237 310 49  
E-Mail: info@armin-prell.de

Ihr Meisterbetrieb für // **Planung** // **Ausführung** // **Service**

/// Dacheindeckungen

/// Flachdachabdichtungen

/// Wohndachfenstereinbau

/// Dachdämmung

/// Flaschnerarbeiten

/// Solartechnik

## www.armin-prell.de

# BESTATTUNGSANSTALT „PIETÄT“

DIETMAR WADENSTORFER

GEPRÜFTER BESTATTER

FAMILIENTRADITION SEIT 1945

ERD-, FEUER-  
UND SEE-  
BESTATTUNGEN  
ÜBERFÜHRUNGEN  
IM IN- UND  
AUSLAND



BESTATTUNGS-  
VORSORGE  
ERLEDIGUNG VON  
FORMALITÄTEN  
TRAUER-  
DRUCKSACHEN

95445 BAYREUTH, KULMBACHER STR. 26

TELEFON 0921/74560

SONN-, FEIERTAGS- UND NACHTDIENST

PARKPLÄTZE AM HAUSE

Machen Sie ihre Heizung fit für den Winter.

durch Kundendienst - Heizen mit weniger Heizöl/Gas

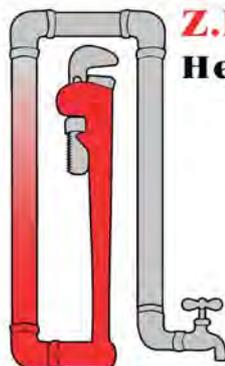
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Altbausanierung
- Wasserinstallation
- Bäderinstallation

IHR PARTNER –  
FÜR LEISTUNG  
UND QUALITÄT!

HEIZUNGSTECHNIK **S**AIHMANN

Fachbetrieb für Heizungsbau und Sanitärtechnik

Frankenhaager Straße 7, 95490 Mistelgau, 09279 8256



## Z.K. Installations und Heizungsfachbetrieb

Sanitärinstallation  
Hausmeisterservice

**Klaus Zieher**

Eckersdorferstrasse 4-6  
95490 Mistelgau

Tel.: 09279 / 92 257  
Fax: 09279 / 977 294  
Mobil: 0173 / 375 48 36  
E-Mail: zieher-klaus@web.de

# Haushaltsauflösung!

Schränke - Tische - Stühle - Fernseher  
Lampen - Porzellan - Glas - Kristall - Zinnartikel  
Elektrowerkzeuge - Werkstattartikel  
Heizstrahler - Heizlüfter - Luftbefeuchter

## G Ü N S T I G !

Fam. Piotrowski, Hummeltal - Creez, Pottensteiner Str. 49  
ab 1. November 2012, 13:00 Uhr - 19:00 Uhr  
Tel. 09201 - 1474

### Infoabend in Bayreuth

08.11.2012

19.00 Uhr

ZAPF OFFICEPARK  
Nürnberger Straße 38  
Bayreuth

### Geldanlage in der Schuldenkrise - Regionale Alternativen

Dr. Matthias Köppel - Finanz- & Unternehmensberater

SeniVita wächst ständig und erzielt seit Gründung 1998 jedes Jahr Gewinne.  
Zur weiteren Expansion wird folgendes Genussrecht begeben (ab 5.000 Euro):

7,25% Gesamtertrag\* p.a. bei 6 Jahren Laufzeit

Gemeinnützige, steuerbefreite Emittentin - Vorzeitige Rückgabemöglichkeit

\* 6% Basiszins - 1,25% gewinnabhängiger Bonus

### SeniVita Pflegeinvestment - solide und sozial

Dr. Horst Wiesent - Geschäftsführender Gesellschafter der SeniVita Sozial gGmbH

SeniVita, der führende private Betreiber von Pflegeheimen in Bayern mit über 1.300  
Mitarbeitern, wurde von der bayerischen Regierung 3 mal in Folge als TOP-Unternehmen  
(„Bayerns Best 50“) und als bester Mittelstands-Emittent 2011 ausgezeichnet.

Lernen Sie SeniVita, das Heimkonzept und die damit  
verbundenen Anlagemöglichkeiten hautnah kennen.

Maßgeblich für Beratung und Verkauf ist der vom Bundesaufsichtsamt genehmigte Verkaufsprospekt  
mit allen Risikohinweisen. Kostenfrei erhältlich bei Alfred Föhn e.K.

  
**SeniVita**<sup>®</sup>  
SOZIAL gemeinnützige GmbH  
Dem Leben nicht nur Jahre,  
sondern den Jahren Leben schenken.

 Infos und Anmeldung unter Telefon 09255/531 oder per Fax 09255/7155

Alfred Föhn e.K. - Finanz- & Versicherungsmakler  
Professor-Rucker-Straße 7 · 95352 Marktkeugast · a.foehn@fib-lqn.de · www.fib-lqn.de

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

zum zehnten Mal organisiert der **Verein für Regionalentwicklung  
„Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e. V.“**

den Regionalen

## Künstlermarkt.



Veranstaltungsort ist

am

**Sonntag, 4. November 2012** von 10 – 17 Uhr

die Grundschule mit **Sport und Bürgerhalle Waischenfeld.**

**Die Waischenfelder Geschäfte sind an diesem Tag von 13 – 18 Uhr geöffnet  
(Verkaufsoffener Sonntag).**

Die Palette der über **35 Künstler und Kunsthandwerker** ist sehr breit gestreut und reicht von Bildern aus Öl, Aquarell und Acryl über Collagen bis hin zu handwerklichen Gegenständen wie Schmuck, getöpftes für Haus und Garten, Steinzeug, Glaskunst, Tiffany, geflzte Kostbarkeiten, Schals, Naturseifen handgesiedet, Klöppelarbeiten, versch. Stoffartikel und Patchworkarbeiten, Drechselwaren aus heimischen Hölzern, wie Kugeln, Schmuck, handbemalte Seidentücher, Dach-Schmuck, Fotos, Weihnachtsdeko und vieles mehr. **Vorfürhungen der Künstler und Mitmachaktionen an den Ständen runden das Angebot ab.**

**Für das leibliche Wohl sorgt die „Freiwillige Feuerwehr Waischenfeld“.**

**Der Eintritt ist frei!**

Der Verein für Regionalentwicklung „Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e. V.“, die Stadt Waischenfeld, die Künstler und die Freiwillige Feuerwehr freuen sich auf Ihren Besuch.

Verein für Regionalentwicklung „Rund um die Neubürg – Fränkische Schweiz e. V.“  
Bahnhofstr. 35, 95490 Mistelgau • Tel.-Nr. 09279-923-241 • Fax-Nr. 09279-923-244 • [info@neubuerg.de](mailto:info@neubuerg.de) •  
Vorsitzender: Landrat Hermann Hübner